

SAIGONOPOLY

★ THE PROPERTY TRADING BOARD GAME ★

AGE	PLAYERS
12+	2-8

COMPONENTS

- Wooden Game board, 8 Stool tokens, 28 Title Deed cards, 1 Pack of Saigonopoly playing money, 16 Lucky Draw cards, 16 Xổ Số Kiến Thiết cards, Business tokens, 2 dices.

PREPARATION

- Set up the wooden board:
 - 4 main parts stick together by magnetic force
 - 4 Station tokens: Water Bus, 23/9 Park, Miền Đông, Miền Tây



- Shuffle the Xổ Số Kiến Thiết and Lucky Draw cards and place them face down in their box.
- Each player chooses one stool token to represent them while traveling around the board and places it on BẾN THÀNH.
- Each player is given 1.400.000 VND divided as follows (keep the rest of the money at the Bank)
 - 1 x 500.000 VND, 2 x 200.000 VND, 2 x 100.000 VND, 4 x 50.000 VND, 5 x 20.000 VND, 7 x 10.000 VND, 6 x 5.000 VND
- Select someone as Banker. The Banker's in charge of: the Bank's money, Business tokens, Title Deed cards, Auctions. The Banker can play too, but must keep their money separate from the Bank.
- Place 2 white dices next to the board.

ABOUT MAZTERMIND

- Maztermind is a team of local designers, artisans, and game players who are passionate about reinventing familiar traditional games. Leveraging on our dynamics, we are committed to using the highest quality craftsmanship, most unique materials, and interesting designs to let you play the same old game in new style.

BRIEF IDEA OF THE GAME

- Saigonopoly takes you on a tour around Sai Gon - Ho Chi Minh city to visit all the really famous restaurants/shops/hotels. You'll park your "plastic stool" (a very familiar chair that you can see all over Vietnam) at the place the dices move you to. If you're interested in that place, you can start your business there and eventually upgrade it.

GAME PLAY

- How to win:
 - Move around the wooden board buying as many properties (Vendors, Stations, Landmarks) as you can. The more you own, the more rent you'll get.
 - If you're the last player with any money when all other players have gone bankrupt, you win!
 - Who goes first?
 - Each player rolls both dices. The player with the highest score goes first and play passes to the left.
 - On your turn:
 - Roll both dices.
 - Move forward that number of spaces (move clockwise around the board)
 - Where did you land? Check THE BOARD SPACES section of this guide.
 - If you rolled double, roll the dices again, and take another turn.
- WATCH OUT!** If you roll a double 3 times in the same turn, you must GO TO CHI HOA PRISON
- Your turn is over. The player on your left goes next.

TOP TIPS

- Always auction when someone doesn't want to buy the property they've landed on.
- Never loan money to other players, or make deals not to charge each other rent.
- Never put cash in the centre of the board, you don't get a bonus for landing on BUI VIEN WALKING STREET.



MAZTERMIND

PLAY IN STYLE

SAIGONOPOLY

★ CƠ TỈ PHỤ PHIÊN BẢN SÀI GÒN THU NHỎ ★

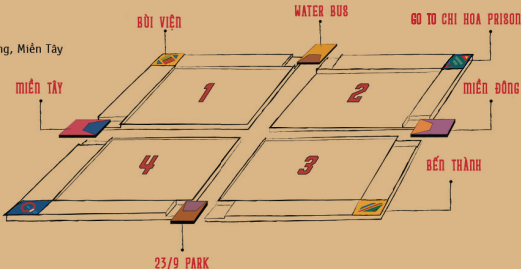
ĐỘ TUỔI NGƯỜI CHƠI
12+ 2-8

BÊN TRONG HỘP GỒM

- Bàn cờ gỗ, 8 ghế nhựa ti hon, 28 thẻ địa điểm, 1 coc tiền, 16 thẻ Xổ số Kiến Thiết, 16 thẻ Lucky Draw, các cấp độ nâng cấp kinh doanh, 2 viên xí ngầu.

CHUẨN BỊ CHƠI

- Lắp ráp bàn cờ gỗ như hình minh họa:
 - Gắn 4 bộ phận chính của bàn cờ với nhau
 - Gắn 4 Bền xe: Water Bus, 23/9 Park, Miền Đông, Miền Tây



- Mỗi người chơi chọn cho mình 1 chiếc ghế nhựa và sẽ dùng chúng để đi dạo quanh bàn cờ Saigonopoly, bắt đầu ở ở chợ Bến Thành.
- Mỗi người chơi được chia 1.500.000 VND để làm vốn lập nghiệp (phần còn lại Ngân hàng Nhà Nước sẽ quản lý), số tiền được chia như sau: 2 x 500.000 VND, 1 x 200.000 VND, 1 x 100.000 VND, 2 x 50.000 VND, 3 x 20.000 VND, 2 x 10.000 VND, 4 x 5.000 VND
- Chọn một người làm Ngân hàng Nhà nước. Ngân hàng sẽ quản lý: tiền giữ trong Ngân hàng, việc nâng cấp kinh doanh, thẻ địa điểm, đấu giá.
- Người giữ vai trò Ngân hàng có thể chơi như bình thường, nhưng phải để tiền của mình riêng không bị lẫn với tiền trong Ngân hàng.
- Xáo trộn 2 bộ Xổ Số Kiến Thiết và Lucky Draw rồi đặt giữa bàn cờ.
- Đặt 2 cục xí ngầu ở giữa bàn cờ hoặc đựng trong chén để không văng lung tung ha.

ĐÔI ĐIỀU VỀ MAZTERMIND

- Maztermind is a team of local designers, artisans, and game players who are passionate about reinventing familiar traditional games. Leveraging on our dynamics, we are committed to using the highest quality craftsmanship, most unique materials, and interesting designs to let you play the same old game in new style.
Maztermind - Play in style

Ý TƯỞNG VỀ TRÒ CHƠI CƠ TỈ PHỤ SÀI GÒN

- Saigonopoly như một phiên bản Sài Gòn thu nhỏ, ở đây có các con đường, địa điểm, hàng quán quen thuộc và người chơi sẽ được trải nghiệm "xách" ghế nhựa dạo quanh thành phố, ghé thăm từng nơi rồi thử lập nghiệp tại đây. Lập nghiệp ở đây bắt đầu từ hình ảnh quen thuộc thường thấy ở Sài Gòn là những gánh hàng rong, sau đó người chơi sẽ bắt đầu nâng cấp lên xe đẩy, quán ăn, cửa hàng rồi đến nhà hàng.

CÁCH CHƠI

- Làm sao để chiến thắng:
 - Đi dạo quanh Sài Gòn thu nhỏ và cố gắng mua được càng nhiều địa điểm, hàng quán càng tốt. Bạn càng sở hữu nhiều nơi, bạn càng thu được nhiều tiền từ các người chơi khác.
 - Bạn sẽ là người chiến thắng nếu làm cho tất cả các người chơi còn lại đều phá sản!
- Ai sẽ đi đầu tiên?
 - Mỗi người chơi sẽ đổ xí ngầu. Người chơi đổ được số cao nhất sẽ đi đầu tiên, sau đó sẽ đến lượt của người chơi ngồi bên trái.
- Đến lượt chơi của mình, bạn sẽ:
 - Đổ 2 viên xí ngầu.
 - Bạn đi chuyển ghế của mình theo số của xí ngầu vừa đổ được (đi theo chiều kim đồng hồ, bắt đầu từ chợ Bến Thành).
 - Xí ngầu đưa bạn đi đến ở địa điểm nào? Nếu có thắc mắc bạn có thể xem lại hướng dẫn về từng địa điểm.
 - Nếu bạn đổ ra 2 viên xí ngầu có số giống nhau (xí ngầu đôi), bạn được đổ xí ngầu và đi thêm 1 lượt nữa.
- CHÚ Ý! Nếu bạn đổ xí ngầu đôi 3 lần, bạn sẽ phải đi thẳng đến ở NHÀ TÙ CHỈ HÓA!
 - Khi bạn hết lượt chơi, sẽ đến lượt chơi của người ngồi bên trái của bạn.

MỘT SỐ CHÚ Ý KHI CHƠI

- Khi một người chơi không muốn mua ở địa điểm mà họ vừa dừng chân, địa điểm đó sẽ được đấu giá cho những người chơi khác được mua.
- Không nên cho người chơi khác vay tiền, và cũng không nên từ chối lấy tiền thuê từ người chơi khác.
- Không bỏ tiền ở giữa bàn cờ để tránh nhầm lẫn, và bạn cũng không nhận được tiền khi đến phố tây Bùi Viện nha.

SAIGONOPOLY
THE PROPERTY TRADING BOARD GAME

THE BOARD SPACES

★ VENDORS



- **Unowned Vendor:**
When you land on a Vendor that no one owns, either buy it or auction it.
- **Want to buy it?**
Pay the price on the board space and take the Title Deed Card.
- **Don't want to buy it?**
Then the Banker must auction it. Bids start at 10.000 VND. All players can bid.
- **Owned Vendor:**
When you land on a Vendor that someone else owns, pay them the rent shown on the Title Deed card.

BUY YOUR OWN	BUY SOME OTHER	BUY SOME ONE																								
<table border="1"> <tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td></tr> <tr><td>25,000</td><td>50,000</td><td>100,000</td><td>200,000</td></tr> </table>	1	2	3	4	25,000	50,000	100,000	200,000	<table border="1"> <tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td></tr> <tr><td>25,000</td><td>50,000</td><td>100,000</td><td>200,000</td></tr> </table>	1	2	3	4	25,000	50,000	100,000	200,000	<table border="1"> <tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td></tr> <tr><td>25,000</td><td>50,000</td><td>100,000</td><td>200,000</td></tr> </table>	1	2	3	4	25,000	50,000	100,000	200,000
1	2	3	4																							
25,000	50,000	100,000	200,000																							
1	2	3	4																							
25,000	50,000	100,000	200,000																							
1	2	3	4																							
25,000	50,000	100,000	200,000																							

- Collect colour sets to start Upgrading your business
You can't start Upgrading until you get a colour set!
- If you Upgrade your business, rent goes up even more!

★ BUS STATIONS



- **Unowned Bus Station:**
When you land on a Bus Station that no one owns, either buy it or auction it.
- **Want to buy it?**
Pay the price on the board space and take the Title Deed Card.
- **Don't want to buy it?**
Then the Banker must auction it. Bids start at 10.000 VND. All players can bid.
- **Owned Bus Station:**
When you land on a Bus Station that someone else owns, pay them the rent. Rent depends on how many Bus Stations the owner has.



Stations	1	2	3	4
Rent (VND)	25.000	50.000	100.000	200.000

★ LANDMARKS



- **Unowned Landmark:**
When you land on a Landmark that no one owns, either buy it or auction it.
- **Want to buy it?**
Pay the price on the board space and take the Title Deed Card.
- **Don't want to buy it?**
Then the Banker must auction it. Bids start at 10.000 VND. All players can bid.
- **Owned Landmark:**
When you land on a Landmark that someone else owns, pay them the rent. Roll the dice again to decide rent.
- If owner has 1 landmark, rent is 5x the dice roll.
- If owner has 2 Landmarks, rent is 10x the dice roll



★ AUCTIONS

- If you land on an unowned Vendor/Bus Station/Landmark and you don't want to buy it, the Banker must auction it.
- The Banker starts the auction by offering the space to everyone for 10.000 VND.
- Anyone can increase the bid by as little as 5.000 VND (even the Banker and the player who originally landed on the space).
- The highest bidder wins the auction, pays the Bank, and takes the Title Deed card.
- If no one wants it. To one pays anything.

★ ACTION SPACES



- **Bến Thành**
If your move took you onto or past this space, collect 200.000 VND from the Bank.



- **Chi Hoa Prison - Relax!**
Don't worry! If you land here, just put your token in Just Chilling section.



- **Go To Chi Hoa Prison**
Move your token to Chi Hoa Prison immediately! Do not collect 200.000 VND for passing BEN THANH. Your turn is then over. You can still collect rent, auction, upgrade business, mortgage and trade while you're in Prison.



- **Bùi Viện walking street - Free Parking**
Relax! Nothing happens.



- **Xô S6 Kiến Thiết/ Lucky Draw**
Take the top card from the matching pile and immediately do what it says. Return it to the bottom of the pile when done.



- **Excise Tax/ Social Insurance**
Pay the Bank the amount shown on the space.

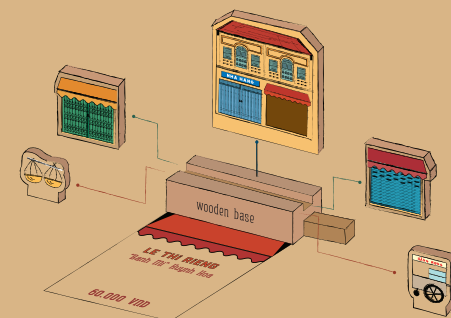
How do I get out of Prison? You have 3 options:

- Pay 100.000 VND at the start of your next turn, then roll and move as normal.
- Use a "Get out of Prison-Free card" at the start of your next turn if you have one (or buy from another player). Put the card at the bottom of the pile, then roll and move.
- Roll a double on your next turn. If you do, you're free! Use the roll to move. You can use up to 3 turns to try for a double. If you don't throw a double by your third turn in Prison, pay 100.000 VND and use your last roll to move.

★ UPGRADING YOUR BUSINESS

- As soon as you get a colour set, you can start Upgrading your business (You don't have to wait for your turn)
- Place the wooden base on top of your Vendors, as you Upgrade your business, place the Business tokens following the instruction:

	Quang gánh/Shop online/Property
	Cart/Booth/Guesthouse
	Stall/Shop/Homestay
	Eatery/Square/Medium-class hotel
	Restaurant/Mall/5-Star Hotel



- Pay the Bank the cost price for Upgrading on the Title Deed card. Build evenly. You cannot Upgrade to next level on a Vendor until you've built one on each Vendor in a set. You can only have 1 set of businessness per Vendor.
- You cannot build on a Vendor if any Vendor in its colour set is mortgaged.

CÁC Ô ĐỊA ĐIỂM TRÊN BÀN CHƠI

★ HÀNG QUÁN



- Hàng quán chưa được sở hữu: Khi bạn dừng chân ở ô hàng quán chưa có ai sở hữu, bạn sẽ được quyền mua hoặc đấu giá.
- Nếu bạn muốn mua: Bạn trả số tiền được ghi trên ô địa điểm đó và lấy thẻ hàng quán có tên tương ứng.
- Nếu bạn không muốn mua: Ngân hàng sẽ đấu giá. Giá khởi điểm là 10.000 VND. Tất cả người chơi đều được tham gia đấu giá.
- Hàng quán đã được sở hữu: Khi dừng chân ở ô hàng quán đã có chủ sở hữu, bạn phải trả tiền cho chủ sở hữu địa điểm đó.

ĐƠN THẺ HÀNG QUÁN	ĐƠN CHỖ TRƯỞNG	ĐƠN CHỖ CHƠI																								
<table border="1"> <tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td></tr> <tr><td>20.000</td><td>40.000</td><td>60.000</td><td>80.000</td></tr> </table>	1	2	3	4	20.000	40.000	60.000	80.000	<table border="1"> <tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td></tr> <tr><td>10.000</td><td>20.000</td><td>30.000</td><td>40.000</td></tr> </table>	1	2	3	4	10.000	20.000	30.000	40.000	<table border="1"> <tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td></tr> <tr><td>5.000</td><td>10.000</td><td>15.000</td><td>20.000</td></tr> </table>	1	2	3	4	5.000	10.000	15.000	20.000
1	2	3	4																							
20.000	40.000	60.000	80.000																							
1	2	3	4																							
10.000	20.000	30.000	40.000																							
1	2	3	4																							
5.000	10.000	15.000	20.000																							

- Sưu tập đủ bộ hàng quán theo màu để được nâng cấp kinh doanh. Bạn không thể tiến hành nâng cấp nếu chưa sở hữu đủ bộ theo màu.
- Sau khi nâng cấp kinh doanh, bạn sẽ được thu về được nhiều tiền hơn nữa.

★ BẾN XE



- Bến xe chưa được sở hữu: Khi bạn dừng chân ở ô bến xe chưa có ai sở hữu, bạn sẽ được quyền mua hoặc đấu giá.
- Nếu bạn muốn mua: Bạn trả số tiền được ghi trên ô bến xe đó và lấy thẻ bến xe có tên tương ứng.
- Nếu bạn không muốn mua: Ngân hàng sẽ đấu giá. Giá khởi điểm là 10.000 VND. Tất cả người chơi đều được tham gia đấu giá.
- Hàng quán đã được sở hữu: Khi dừng chân ở ô bến xe đã có chủ sở hữu, bạn phải trả phí giữ xe cho chủ sở hữu địa điểm đó. Tiền thu được phụ thuộc vào số bến xe mà người chủ đang sở hữu.



Số bến xe	1	2	3	4
Tính tiền (VND)	25.000	50.000	100.000	200.000

★ ĐỊA DANH



- Địa danh chưa được sở hữu: Khi bạn dừng chân ở ô địa danh chưa có ai sở hữu, bạn sẽ được quyền mua hoặc đấu giá.
- Nếu bạn muốn mua: Bạn trả số tiền được ghi trên ô địa danh đó và lấy thẻ địa danh có tên tương ứng.
- Nếu bạn không muốn mua: Tiến hành đấu giá. Giá khởi điểm là 10.000 VND. Tất cả người chơi đều được tham gia đấu giá.
- Địa danh đã được sở hữu: Khi dừng chân ở ô địa danh đã có chủ sở hữu, bạn phải trả tiền về chủ sở hữu địa danh đó. Đồ xi ngẫu nhiên 1 lần nữa để quyết định số tiền phải trả.
 - Nếu chủ sở hữu 1 địa danh, tiền về là số tiền = 5 lần số xi ngẫu nhiên vừa đó được.
 - Nếu chủ sở hữu 2 địa danh, tiền về là số tiền = 10 lần số xi ngẫu nhiên vừa đó được.



★ ĐẤU GIÁ

- Nếu bạn dừng chân ở 1 ô nào đó nhưng không muốn mua địa điểm này, Ngân hàng sẽ tiến hành đấu giá.
 - Ngân hàng đấu giá khởi điểm là 10.000 VND.
 - Mỗi người chơi sẽ nâng giá dần với mức tương ứng là 5.000 VND (kể cả người chơi không mua địa điểm trên cũng được đấu giá).
 - Người chơi trả giá cao nhất sẽ được sở hữu địa điểm này, trả tiền cho Ngân hàng và lấy thẻ địa điểm có tên tương ứng.
- Nếu không ai muốn mua thì không ai phải mua cả.

★ ĐỊA ĐIỂM ĐẶC BIỆT



- Bến Thành: Nếu bạn dừng ở Bến Thành hoặc đi ngang qua đó, Ngân hàng sẽ đưa bạn 200.000VND.



- Chi Hòa Prison - Just Chilling!: Không có gì phải lo khi dừng chân tại ô này cả! Đây là nơi nghỉ ngơi của bạn thôi. Thoải mái nhé!



- Go To Chi Hòa Prison: Nếu bạn đến đây, lập tức đi chuyển ghế đến ô Chi Hòa Prison. Lượt chơi này của bạn đã kết thúc! Bạn không được lấy 200.000VND khi đi qua BẾN THÀNH, nhưng vẫn được thu tiền thuế, đấu giá và nâng cấp kinh doanh.



- Bụi Viện walking street - Free Parking: Không sao cả! Nghỉ ngơi uống chút bia!



- Xổ Số Kiến Thiết/ Lucky Draw: Lấy thẻ trên cùng của xấp bài có hình tương ứng với ô bạn dừng chân, làm theo hướng dẫn ghi trên thẻ, rồi đặt lại ở vị trí dưới cùng của xấp bài đó.



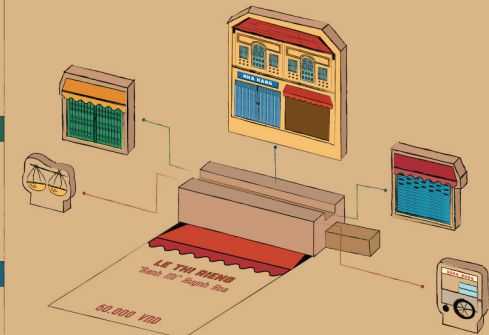
- Excise Tax/ Social Insurance: Đây là ô tiền thuế. Vậy nên bạn phải trả cho Ngân hàng số tiền thuế hiển thị ở ô mà bạn vừa dừng chân.

Làm sao để được ra khỏi tù Chi Hòa? Bạn sẽ có 3 cách như sau:

- Trả 100.000 VND cho Ngân hàng trước khi đến lượt đồ xi ngẫu, sau đó chơi như bình thường.
- Sử dụng thẻ "Ra tù miễn phí" trước khi bắt đầu lượt chơi (bạn có thể mua từ người chơi khác). Sử dụng xong thì bỏ lại ở cuối xấp bài.
- Bạn đổ ra xi ngẫu đôi trong lượt chơi đó thì bạn sẽ tự do! Cứ đi như bình thường. Bạn được đổ xi ngẫu rong 3 lượt chơi kế tiếp để chờ ra xi ngẫu đôi. Nếu bạn vẫn không thành công, bạn phải trả 100,000 VNĐ và đi theo số xi ngẫu của đồ được.

★ NÂNG CẤP KINH DOANH

- Ngay khi bạn sưu tập đủ bộ màu bất kỳ. Bạn được bắt đầu nâng cấp kinh doanh mà không cần chờ đến lượt chơi của mình.
- Đặt để gõ lên bàn có ở vị trí cần nâng cấp, bạn sẽ từ từ nâng cấp theo từng cấp độ như sau:



- Trả cho Ngân hàng số tiền nâng cấp được ghi trên thẻ địa điểm tương ứng. Xây từng cấp độ một và chỉ được lên cấp tiếp theo khi đã nâng cấp như nhau cho tất cả địa điểm có cùng màu. Và mỗi địa điểm chỉ được xây 1 bộ nâng cấp.
- Bạn không được nâng cấp kinh doanh nếu có 1 địa điểm trong bộ cùng màu đang bị thế chấp.